

A

Alex Brandner
Florian Di Bora
Victoria Essl
Alina Falkner
Florian Gefahrt
Alexander Holleis
Michael Kasperer
Kevin Kontschieder
Simon Kopplstätter
Tanja Landrichinger
Alois Presslauer
Vanessa Pritz
Karoline Stanzel
Philipp Steiner
Rebekka Trampa

Austria - 20th century landmark posters



Ausztria, meghatározó fontosságú plakátok a 20. századból.

Meilensteine in der österreichischen Posterkunst des 20sten Jahrhunderts .

Frauentag 1930

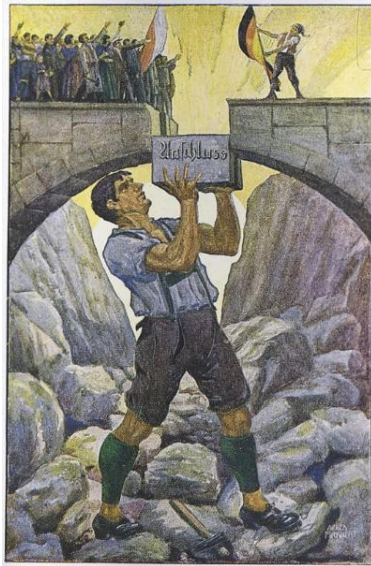
Plakat vom Frauentag im Jahr 1930 in Österreich: Die politische Stimmung ist bereits sehr angespannt. Nationalsozialisten und austrofaschistische Heimwehren kämpfen um die politische Macht.

Women's Day 1930

Poster from Women's Day 1930 in Austria: the political atmosphere is already very tense. National Socialists and Austro-fascists are fighting for political power.

Nőnap 1930

A plakát az 1930-as Nemzetközi Nőnapra készült Ausztriában. A politikai helyzet már meglehetősen feszült. A Nemzeti Szocialisták és az osztrák fasiszták a politikai hatalom megszerzésére törek.



1938 Anschluss Österreich

Meine Plakate befassen sich mit dem Jahr 1938, im speziellen mit dem Anschluss von Österreich an Hitler Deutschland. Sie sollen zeigen, dass Österreich sich nicht genug gegen den Einmarsch gewehrt hat, im Glauben an bessere Zeiten. Das sollte uns eine Lehre für die kommenden schlechten Zeiten sein.

1938 Annexation of Austria

Hitler makes Austria part of the „Reich“. Not all Austrians are opposed to this and there is not much resistance, as many believe that Hitler will improve their lives.

1938 Ausztria anektálása

Hitler a „Birodalom” részévé teszi Ausztriát. Az osztrákok nem ellenkeznek, nincs jelentős ellenállás, mivel sokan hiszik, hogy Hitler majd javít az emberek életén.



Frühling 1938

Anschluss Österreich

Die NS-Propaganda für ein "Ja" in der Anschluss-Abstimmung vom 10.4.1938 ist vielfältig und trickreich. Die österreichische Bevölkerung hat aber keine Ahnung, was mit diesem Anschluss verbunden ist, nämlich die Umstrukturierung Österreichs und die Installierung einer deutschen NS-Verwaltung in Österreich. Schon drei Monate nach dem Anschluss bereut die Mehrheit der Österreicher den Anschluss bitterlich.

Spring 1938

Annexation of Austria

The NS propaganda for a "yes" vote in favour of the annexation in the public vote of 10 April 1938 is multifarious and full of tricks. The Austrian public has no idea what is involved with this annexation, i.e. the total restructuring and a take-over of Austria by the NS administration. Already 3 months afterwards the majority of Austrians bitterly regrets the annexation.

Ausztria anektálása

Az NS rendkívül sokrétű és félrevezető kampányt folytat az 1938. április 10.-i népszavazás előtt, hogy a közvéleményt az ország német anektálása mellé állítsa. A közvéleménynek nincs elképzelése arról, hogy mivel jár az ország német bekebelezése: az NS teljes mértékben átveszi a hatalmat és átszervezi a közigazgatást Ausztriában. Már három hónappal később az osztrákok többsége úgy gondolja, rossz lépés volt az anektálás.



Nationalisation

Nationalisation of Austrian industry after the Second World War.

Nacionalización de la industria austriaca tras la segunda guerra mundial.

Az osztrák ipar államosítása a II. világháború után.



I haaß Kolaric

"I haaß Kolaric" ist ein sehr bedeutendes Plakat der österreichischen Geschichte. Das Plakat behandelt den Rassismus innerhalb der österreichischen Gesellschaft. Der Junge auf dem Plakat ist ein voll integriertes Mitglied der österreichischen Gemeinde mit jugoslawischen Wurzeln. Er fragt einen älteren Mann, welcher ein typischer österreichischer Gastarbeiter mit demselben Nachnamen ist, warum er benachteiligt wird. Das Plakat hebt hervor, dass der ältere Mann nur aufgrund seiner Herkunft diskriminiert wird. Der Junge kann sich nicht damit abfinden, dass er ein akzeptiertes Mitglied ist, während der ältere Mann wie ein Ausgestoßener behandelt wird. Es will ihm nicht in seinen Kopf gehen, dass er in einer Gesellschaft lebt, in der es von der Herkunft abhängig ist wie ein Mensch behandelt wird.

"I haaß Kolaric" is a very important poster in the Austrian history. The poster points out the racism within the Austrian society. The young boy on the poster is a well integrated member of the Austrian community with Yugoslavian roots. He asks an elder man who is a typical Austrian guest worker with the same surname why he is being discriminated against. The poster emphasizes that the elder man is only discriminated due to his origins. The boy is unable to accept that he is an accepted member, while the other is treated like an outcast. It doesn't fit in his mind that he lives in a society in which the treatment of people depends on their origins.

"I haaß Kolaric" es un cartel muy importante en la historia de Austria. El cartel revela el racismo dentro de la sociedad austriaca. El niño del cartel es un miembro bien integrado de la comunidad austriaca con raíces yugoslavas. Le pregunta al adulto, que es un típico trabajador acogido austriaco con su mismo apellido, por qué se le discrimina. El cartel enfatiza el hecho de que el adulto sea discriminado por sus orígenes. El niño no es capaz de aceptar que él sea un miembro aceptado de la sociedad mientras que el otro es tratado como un marginado. No le cabe en la cabeza que vive en una sociedad en la que el tratamiento de la gente depende de su origen.

Az "I haaß Kolaric" plakát az osztrák közelmúlt egyik legfontosabb plakátja. A plakát az osztrák társadalomban jelenlévő rasszizmust ábrázolja. A jugoszláv származású fiú teljes mértékben integrálódott az osztrák társadalomba. A fiú megkérdezi a férfit, aki egy tipikus Ausztriában élő vendégmunkás azonos vezetéknévvel, hogy őt miért éri hátrányos megkülönböztetés. A plakát arra mutat rá, hogy a férfit pusztán csak származása miatt diszkriminálják. A fiú képtelen elfogadni, hogy ő elfogadott tagja a társadalomnak, míg másokat kirekeszt. Érthetetlen számára, hogy olyan társadalomban él, ahol az embereket a származásuk alapján ítélik meg.



Was Vergessen?

Designed by: Alex Brandner

Jeder kann einmal etwas vergessen. Wir sind schließlich keine Maschinen, sondern Menschen. Wenn man nun nach einer durchzechten Nacht mit einem Kater neben einer fremden Person erwacht, so ist es nicht weiter schlimm wenn man den Namen des Bettgenossen vergessen hat. Weitaus wichtiger ist es, nicht auf den Gebrauch von Kondomen vergessen zu haben!

Sometimes everybody can forget something. We are not machines, merely humans. So when you wake up after a boozy night, having a hangover and lying beside an unknown person it's not a disaster if you forgot the name of your bedfellow. It's more important, however, that you didn't forget to use condoms.

Todos podemos olvidarnos de algo alguna vez. No somos máquinas. Aún somos humanos. Así que cuando te levantas después de una noche de borrachera, con resaca y en la cama junto a una persona desconocida lo peor no es si has olvidado el nombre de tu compañero de cama. Es más importante no haber olvidado usar condones.

Hajlamosak vagyunk elfelejteni dolgokat. Emberek vagyunk, nem gépek. Ezért amikor egy átmulatott éjszaka után egy ismeretlen mellett másnaposan ébredsz, nem dől össze a világ, ha elfelejtetted a melletted fekvő személy nevére. A baj akkor kezdődik, ha elfelejtettél óvszert használni.

XXXXX

Designed by: Alex Brandner

Weltweit werden mehr als 300.000 Kinder entweder zwangsweise rekrutiert, oder durch Armut, Diskriminierung, Propaganda und Entfremdung in bewaffnete Einheiten getrieben. Viele Regierungen und bewaffnete Oppositionsgruppen setzen Kinder und Jugendliche ganz bewusst ein, denn Kindersoldaten sind billig, „entbehrlich“ und leichter zu furcht- und gedankenlosem Gehorsam zu erziehen. Dieses Plakat ersetzt die Waffe eines Kindersoldaten durch eine Schultüte und verlängert so deutlich das Leben des Kindes. Die Schultüte, schön dekoriert und mit Spielzeug und Süßigkeiten gefüllt, ist in Österreich ein Geschenk an Erstklässler um ihnen ihren ersten Schultag etwas zu versüßen. Die Schultüte steht für Bildung und Schule, ein Ort wo Kinder hingehören, ganz im Gegensatz zum Krieg.

All over the world more than 300,000 children become either press-ganged, or compelled to join armed units because of poverty, discrimination, propaganda or estrangement. Many governments and armed opposition groups knowingly appoint children and teenagers, because they are cheap, “expendable”, and easier to brainwash. This poster replaces the weapon from a child soldier by a “School Cone” and so extends the life of the child enormously. The “School Cone”, prettily decorated and filled with toys and candies, is a typical present for first graders in Austria to make their first day of school a little bit sweeter. The “School Cone” is a symbol for education and school, a place where kids should safely go, in contrast to war.

A szegénység, a diszkrimináció vagy a propaganda következtében évente több mint 300000 gyereket soroznak be katonai egységekbe a világ különböző részein. Számos kormány és katonai szervezet tudatosan soroz be kiskorúakat, mivel a gyerekek katonák „olcsók”, „pótolhatók” és könnyebb őket befolyásolni. A plakáton a gyerek katona kezében fegyver helyett iskolai tölcser található. A szépen feldíszített, játékokkal és édességgel telitöltött iskolai tölcser tipikus ajándék Ausztriában, melyet a szülők adnak első osztályos gyermekeiknek, hogy megédesítsék az első iskolában töltött napot. Az iskolai tölcser az oktatást és az iskolát szimbolizálja, a háború és a fegyverek ellenpontja.

En todo el mundo más de 300.000 niños se unen forzosamente a bandas o son obligados a alistarse en unidades armadas debido a la pobreza, la discriminación, la propaganda o el distanciamiento de su ámbito. Muchos gobiernos y grupos armados de oposición eligen a niños y adolescentes porque son más baratos, “prescindibles” y fáciles de manipular. Este póster sustituye el arma de un niño soldado por un “Cucurucho Escolar” y así alarga su vida extraordinariamente. El “Cucurucho Escolar”, decorado alegremente y lleno de juguetes y caramelos, es el típico regalo Austriaco para que los alumnos de primer curso tengan un primer día de colegio un poco más dulce. El Cucurucho Escolar es un símbolo de la educación y la escuela, un lugar seguro al que acuden los niños, en contraste con la guerra.





* 2000 † 2009



* 2000 † 2082



Global Players

Designed by: Alina Falkner

An Hand von 2 spielenden dicken, weißen Kindern werden die Macht der reichen Länder und der Missbrauch der Welt dargestellt. Im Hintergrund steht ein armer afrikanischer Junge, der die Entwicklungsländer unserer Erde verkörpert, er wird aus dem Spiel ausgeschlossen und hat somit auch keine Möglichkeit, mit dem Ball (der Erde) zu spielen und sie in den Händen zu halten.

Global players - on the basis of 2 fat white children that represent the rich and influential countries we can see power and abuse in the world. In the background there is a poor young African boy, he stands for the developing countries on our earth, he is out of the game and has no chance to play with the ball (the earth) and holds it in his hands.

"See the poor people having no shoes on their feet, While the rich ones grabbing always much more then they need"

Sebastian Sturm

From the song „tell them the truth“ by Sebastian Sturm, a young German roots-reggae artist.

Globális játékosok – két kövér fehér gyerek jeleníti meg a fejlett világ országait és az ott élő gazdag embereket. A háttérben egy szegény afrikai fiú látható, aki a fejlődő országokat szimbolizálja. Nem vehet részt a gazdagok játékában, nem játszhat a labdával, ami a Föld.

„Nézd, a szegényeknek még cipőre sem futja, Míg a gazdagnak sokkal több jut, mint a jussa“

Sebastian Sturm

Részlet Sebastian Sturm, német roots-reggae énekes „mondd el nekik az igazat“ című számából.

Jugadores globales – partiendo de dos niños blancos y gordos que representan a los países ricos e influyentes, podemos ver el poder y el abuso que hay en el mundo. Al fondo hay un chico pobre africano. Representa a los países en vías de desarrollo del mundo. Está fuera del juego y no tiene ninguna posibilidad de jugar con el balón (la tierra) que sostiene en sus manos.

“Mira los pobres descalzos, Mientras los ricos acaparan siempre mucho más de lo que necesitan“

Sebastian Sturm

De la canción “Diles la verdad” de Sebastian Sturm, un joven artista de Roots-Reggae alemán.



Playing with the world

Designed by: Phillip Steiner

Die Botschaft des Plakates ist der Stopp der Erderwärmung. Im Zentrum des Plakates befindet sich ein Golf Pin auf dem die Erde als Golfball liegt. Ein Golfschläger, der gerade auf den Ball zielt, symbolisiert die kommende Krise die von der Erderwärmung verursacht wird. Ähnlich dem Aufprall des Golfschlägers auf den Golfball im Augenblick in dem der Schläger auf das Golftee trifft. Der Slogan des Plakates hat den Zweck die Menschen dazu zu bewegen, über ihre Taten nachzudenken. Er hebt zudem hervor, dass wir sehr bald mit den Folgen der Verschmutzung zu kämpfen haben werden.

The message of the poster is to stop global warming. In the centre of the poster is a golf tee with the earth as a golf ball on it. The club swinging towards the ball symbolizes the upcoming crisis caused by global warming. It also emphasizes that we will soon have to struggle with the consequences of pollution. The slogan of the poster aims to make people think about their actions.

El mensaje del poster es parar el calentamiento global. En el centro del poster hay un pin de golf con la tierra como bola sobre él. Un palo de golf apuntando a la bola simboliza la inminente crisis ocasionada por el calentamiento global. Como el impacto del palo sobre la bola en el momento del golpe. El eslogan del cartel pretende hacer a la gente pensar en sus acciones. También subraya que pronto tendremos que luchar contra las consecuencias de la contaminación.

A plakát a globális felmelegedés megállítására ösztönöz. Középen egy labdatartó látható, amelyen a golfballa a Föld. A labda felé közelítő golfütő a globális felmelegedés következtében kialakuló válságot szimbolizálja. Arra is felhívja a plakát a figyelmet, hogy hamarosan mindannyian szembesülünk a környezetszennyezés következményeivel. A felirat az embereket környezettudatos szerepvállalásra bátorítja.



Globalisation

Designed by Essl

Nichts was du kaufst verschwindet nach dem Gebrauch – also kaufe nur recyclebare Produkte! Wir Konsumenten können unser Verhalten ändern und intelligente Produkte kaufen und damit die Firmen zwingen, mehr dieser Produkte anzubieten. Aufgrund der Globalisierung sind viele Produkte sehr billig, da viele ArbeiterInnen zum Beispiel in China zu extrem niedrigen Löhnen arbeiten – daran solltest du denken! Also – beim nächsten Einkauf auf die Verpackung achten und nur Produkte kaufen, die du wirklich brauchst!

Everything you buy does not disappear after use, therefore buy something you can recycle. As a Customer we could change our behaviour and buy intelligent products forcing companies to offer more of them. Due to Globalisation many things are very cheap partly due to many workers in China getting very low wages - think about this. Next time you buy something pay attention to the packaging and purchase only things you need.

A boltban megvásárolt termékek nem tűnnek el miután felhasználtuk őket, ezért olyan termékeket vásárolj, melyek újrahasznosíthatóak! Tudatosan megváltoztathatjuk fogyasztói szokásainkat, ezáltal nyomást gyakorolhatunk a gyártókra, hogy intelligens termékeket gyártsanak. A globalizáció következtében azért olcsó számos árucikk, mert a bérek rendkívül alacsonyak Kínában – gondolkodj el ezen. Legközelebb, amikor vásárolsz, nézd meg a csomagolást, és csak azokat a termékeket vedd meg, amikre valóban szükséged van!

Nada de lo que compras desaparece después de usarse, por tanto compra algo que se pueda reciclar. Como consumidores deberíamos cambiar nuestro comportamiento comprando productos inteligentes y forzar así a las empresas a que ofrezcan más productos de este tipo. Debido a la globalización muchos productos son muy baratos en parte porque muchos trabajadores de China tienen un salario muy bajo – tened esto en cuenta. La próxima vez que compres algo fíjate en el embalaje y compra sólo cosas que necesites.



Global Warming

Designed by: Alexander Holleis

Handle gegen die Globale Erwärmung, aber nicht wie Bush.

Act against global warming, but don't act like Bush.

Actua contra el calentamiento global pero no lo hagas como Bush.

Harcoljunk a globális felmelegedés ellen, de ne úgy, ahogy Bush.

It's in our hands

Designed by: Presslauer

Meine Plakate befassen sich mit dem Thema "Globale Erwärmung". Wir sollten uns bewusst sein, dass die Zeit gegen uns arbeitet und wir sofort handeln müssen. Dieses Problem kann niemand alleine lösen, wir müssen alle zusammenarbeiten. Das Klima ändert sich, was sollten wir tun?

My poster is about the theme "global warming". We should know that time is running out if we don't act now! No one can handle it alone, everybody must help together. Climate is changing, what should we do now?

Mi cartel trata del tema del calentamiento global. Deberíamos saber que se nos acaba el tiempo si no actuamos ya. Nadie puede afrontarlo solo, todos debemos ayudar. El clima está cambiando, qué deberíamos hacer?

Plakátom témája a globális felmelegedés. Tudnunk kell, hogy fogy az időnk. Egyedül senki sem tudja megoldani a klímaváltozás problémáját, együtt kell cselekednünk, azonnal!



DRUGS



Drugs

Designed by: Pritz

Die Kernaussage meines Posters ist, dass es nicht auf die Art der Drogen (legal oder illegal) ankommt die man nimmt, da die Folgen meist nicht vorhersehbar sind. Drogenabhängigkeit und Drogenmissbrauch betrifft nicht nur einzelne Personen oder Gruppen. Drogenmissbrauch ist ein globales Problem das von Osten nach Westen reicht und alle Sozialschichten betrifft.

The key message of my poster is: It doesn't matter which drugs you take (legal or illegal) the effects are unexpected. Drug addiction and drug abuse is not a problem for a few people or a special group. It's a global problem that reaches from East to West and from rich to poor.

El mensaje fundamental de mi cartel es: No importa qué drogas tomes (legales o ilegales), los efectos son inesperados. La drogadicción y el abuso de drogas no es un problema de unos pocos o de un grupo específico de gente. Es un problema mundial que abarca del este al oeste y de ricos a pobres.

Poszterem üzenete: nem számít, milyen kábítószeret használsz (legális vagy illegális), a hatás kiszámíthatatlan. A kábítószer nem néhány ember vagy egy-egy csoport problémája, hanem globális probléma, amelyben valamennyi földrész összes társadalmi csoportja érintett.



Temptation

Designed by: Florian Di Bora

Ich habe mich für das Thema "Jugend und Drogen" entschieden und habe versucht, mein Poster so zu gestalten, dass betont wird: Vermeide die Versuchung Drogen zu konsumieren!

I have decided on 'Youth and Drugs' as a theme and have tried to create my poster in a way that highlights the issue that you should avoid the temptation to consume drugs.

Az Ifjúság és a kábítószeres témát választottam, és arra igyekeztem felhívni a figyelmet, hogy ellen kell állnunk a kábítószer kísértésének.

Me he decidido por el tema de "La Juventud y las Drogas" y he intentado crear un cartel que destaque la idea de que debemos evitar la tentación de consumir drogas.



Behind Closed Doors

Designed by: Trampa

Das Thema meines Plakates ist "häusliche Gewalt" - speziell bei Kindern. Auf dem Poster sieht man einen Teddy der am Boden liegt. Auf der rechten Seite ist Blut und links oben steht geschrieben "Hinter verschlossenen Türen". Gewalt gibt es in viele Häusern. Kinder werden geschlagen und niemand weiß es oder noch schlimmer - die Leute schauen einfach weg. Es muss etwas getan werden damit Kinder eine unbeschwerte Kindheit haben können!

The theme of my poster is "domestic violence" especially when concerning children. On the poster you see a teddy lying on the ground and blood is on the right side. The text on the poster says: "Behind Closed Doors". Violence exists in too many homes. Children are hurt and nobody knows, or worse, people look away and do nothing - even when they know! There must be more done so that children can have a happy and safe childhood.

Csukott ajtók mögött - A plakát témája a családon belüli erőszak, különös tekintettel a gyerekek ellen elkövetett cselekményekre. A plakáton egy játék mackó látható a földön, mellette vérfolt. A felirat: Csukott ajtók mögött. A családon belüli erőszak nagyon gyakori jelenség. Gyerekeket bántalmaznak a családban, és erről senki nem tud, vagy az emberek tudják, mi történik, de elfordítják a fejüket, és nem tesznek semmit. Sokkal többet kell tennünk azért, hogy minden gyerek biztonságban és boldogságban éljen.

Tras las Puertas Cerradas - El tema de mi póster es la "violencia doméstica" especialmente cuando afecta a los niños. En el póster se puede ver un oso de peluche en el suelo con sangre en el costado derecho. El texto del póster dice: "Tras las Puertas Cerradas". La violencia existe en muchas casas. Los niños sufren y nadie lo sabe, o lo que es peor, la gente mira para otro lado y no hace nada. ¡Incluso cuando lo saben! Se tiene que hacer mucho más para que los niños tengan una infancia segura y feliz.



Media manipulation

Designed by:
Simon Kopplstätter

Beeinflussung durch Massenmedien. Durch den täglichen Konsum der modernen Unterhaltungselektronik, werden wir gezielt manipuliert. Es handelt sich dabei entweder um die Beeinflussung der Meinung (Politik) oder des Konsumverhaltens (Werbung). Viele Menschen sind sich nicht darüber bewusst, in welchem Umfang sie tagtäglich von der Werbung beeinflusst werden. Die Verwendung eines Fernsehgerätes, anstatt eines Auges, veranschaulicht in meinem Plakat diese Situation.

We are purposefully manipulated, through the daily use of modern electronic gadgets. Many people do not realize how much their everyday life and opinions are affected and influenced by advertising. The use of a TV set instead of an eye in my poster symbolizes this current state.

Somos manipulados a propósito, gracias al uso de las nuevas tecnologías. Un ejemplo de ello es la influencia en temas políticos a través de la publicidad. La gente no se da cuenta cómo la publicidad afecta sus vidas. El uso de un televisor en lugar de un ojo ilustra esta situación en mi cartel.

A mindennapok során használt elektronikai eszközökkel tudatosan manipulálnak bennünket. Sokan fel se fogják, hogy a reklámok mennyire befolyásolják hétköznapijait és döntéseiket. Az emberi szemet helyettesítő TV-készülék a jelenlegi állapotot mutatja.

More hair than brain

Designed by: Kevin Kontschieder

"More hair than brain", ein Witz mit Rassismus als Hintergedanke. Rassismus ist ein weltweites Problem, welches dringend gelöst werden muss.

Racism is a worldwide problem which has to be solved urgently.

„Más pelo que cerebro“ es una pequeña broma con un trasfondo racial. El racismo es un problema mundial que tiene que ser resuelto urgentemente.

A rassizmus globális probléma, amely megoldásért kiált.

















New pix from Austria

New pix from Austria

Teachers:

**Hálásné Gál Zsuzsa
Jenei Zsuzsa
Kántorné Urbán Csilla
Fekete Valér
Pádár Dénes**

**Jeremy Twyman
Eva Lamb
Stephen Carley
Simon Burns**

**Christian Burtscher
Hartwig Muelleitner
Michael Gugg**

**Paco Alcaraz
Miriam
Carlos
Elena del Pozo**

Imperial War Museum